



RISERVA NATURALE
FONDOTOCE

Golfo Borromeo
(ex Stazzema)

Verbania

LAGO MAGGIORE

Verbania

LEGENDA - LEGEND - LÉGENDE

- | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|
| | Autostrada Motorway | | Via ferrata segnalata Marked climbing track | | Farmacia Pharmacy |
| | Rete stradale principale Main road network | | Segnavia Path identification sign | | Fermata bus Bus stop |
| | Strada secondaria Secondary road | | Chiesa Church | | Museo / Ecomuseo Museum / Ecomuseum |
| | Strada praticabile; strada forestale Carriage road; forest road | | Castello / torre Castle / tower | | Informazioni turistiche Tourist information |
| | Funivia, Cabinovia Cable-car | | Grotta / caverna Cave / cavern | | Punto panoramico View panoramic |
| | Sentiero non segnalato Unmarked footpath | | Palestra di Roccia / Falesia Climbing-ground / Cliff | | Monumento naturale Natural monument |
| | Sentiero segnalato Marked footpath | | Rifugio custodito Guarded alpine hut | | Monumento storico Historical monument |





Città di Stresa

INFORMAZIONI SICUREZZA / SAFETY INFORMATION / INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Scala delle difficoltà escursionistiche. Scale of hiking difficulty. Échelle des difficultés de randonnée.

T = Turistico/Tourist/ Touristique

- Itinerari su stradine, mulattiere o comodi sentieri, con percorsi ben evidenti e che non pongono incertezze o problemi di orientamento. Richiedono una certa conoscenza dell'ambiente montano ed una preparazione fisica alla camminata.
- Itineraries on little roads, mule tracks or easy footpaths, with well-marked paths which are easy to follow. They require some knowledge of the mountain environment and fair degree of physical fitness for walking.
- Itinéraires sur des petites routes, des chemins mulettiers ou des sentiers pratiques dont les parcours sont bien évidents et qui ne posent pas de doutes ou de problèmes d'orientation. Ils requièrent une certaine connaissance de l'environnement montagneux et une préparation physique pour la marche à pied.

E = Escursionistico/ Hiker/ Randonnées faciles

- Itinerari che si svolgono quasi sempre su sentieri, oppure su tracce di passaggio in terreno vario (pascoli, detriti, pietraie), di solito con segnalazioni. Richiedono un certo senso di orientamento, come pure una certa esperienza e conoscenza del territorio montagnoso, allenamento alla camminata, oltre a calzature ed equipaggiamento adeguati.
- Itineraries that take place almost always on footpaths, or on traces of passage in various terrain (pastures, scree, loose stones), usually with signals. They require some sense of orientation, as well as some experience and knowledge of mountainous territory, walking training, and proper footwear and equipment.
- Itinéraires qui se déroulent presque toujours sur des sentiers ou sur des traces de passage dans différents terrains (pâturages, éboulis, pierreilles) qui sont généralement signalés. Ils requièrent un certain sens de l'orientation mais aussi une certaine expérience et connaissance du territoire de montagne, de l'entraînement à la marche, des chaussures et un équipement adéquats.

SEGNALETICA - SIGNAGE - BALISE

I segnavia sono caratterizzati dal colore ROSSO che indica un segnale di pericolo, è infatti bene prestare molta attenzione al grado di difficoltà del percorso e alle condizioni atmosferiche. Solitamente sono posizionati all'inizio del sentiero, in prossimità di bivi o in altri punti utili a indirizzare gli escursionisti. Il numero del sentiero o la destinazione possono essere verniciati su picchetti, rocce, alberi e muri.

The path identification sign is usually RED, that is essentially a sign of danger. Indeed, when following the walking trails it is important to be prepared according to the difficulty of the path and the weather conditions. The path identification signs are placed at the beginning of the trail, near crossroads and wherever it is deemed useful. The number of the hiking trail or its destination can also be found on stakes or painted on rocks, trees or walls.

Les balises sont caractérisées par la couleur ROUGE qui indique un signal de danger, il faut en effet prêter très attention au degré de difficulté du parcours et aux conditions atmosphériques. Généralement, elles se trouvent au début du sentier, à proximité des croisements ou d'autres points utiles pour indiquer la bonne direction aux randonneurs. Le numéro du sentier ou la destination peuvent être peints sur des pieux, des rochers, des arbres et des murs.

VM3 SEGNAVIA CON NUMERO o BIANCO-ROSSO
Indica la continuità ed il numero del sentiero.
PATH IDENTIFICATION SIGN or WHITE/RED SIGN
It shows the continuity and the footpath number.
BALISE AVEC NUMÉRO ou BLANC-ROUGE
Elle indique la continuité et le numéro du sentier.

Servizi presenti nella località / Services présents dans la località

| | |
|-------------------|--------|
| Meta ravvicinata | 0 h 00 |
| Meta intermedia | 0 h 00 |
| Meta d'itinerario | 0 h 00 |

Numero sentiero / Footpath number / Numéro du sentier

Informazioni turistiche supplementari oppure informazioni circa la sicurezza e le caratteristiche del sentiero (tratti pericolosi, catene di sicurezza, caduta sassi, difficoltà...)

Additional tourist information or information on the safety and characteristics of the footpath (dangerous trails, safety chains, stone fall, difficulties...)

Renseignements touristiques supplémentaires ou informations sur la sécurité et les caractéristiques du sentier (morceaux dangereux, chaînes de sécurité, chute de pierres, difficulté...)

Difficoltà/difficultà / difficultés (T: turistico/tourist/ touristique; E: escursionistico/ hiker/randonnées faciles)

Dislivello/Height / Difference/Dénivelé

Battello/Boat/Bateau / Bus/Autobus / Treno/Train / Taxi

VM3: BAVENO-MONTE CAMOSCIO-MOTTARONE



A Baveno (VB) seguire le indicazioni per la località Tranquilla a Oltrefiume e parcheggiare in prossimità del campeggio. Imboccare la strada di fronte al lavatoio; immettendosi nel bosco, seguire il sentiero che conduce alla vetta del Monte Camoscio (890m). Poco sotto la cima sorge il Rifugio A.N.A. Papà Amilcare (890 m). Oltre il rifugio, si procede in discesa all'Alpe Vedabia (879 m). Usciti dalla conca si segue la vecchia strada sterrata. In prossimità della cava abbandonata, un ripido sentiero a sinistra porta in breve in vetta al Monte Zughero (1230 m). Dalla cima, con una breve discesa, si raggiunge il rifugio Gran Baita del CAI di Baveno (1204 m). Quindi seguendo i segnali si raggiunge la vetta del Mottarone (1492 m). (sentiero)

In Baveno (VB), follow the signs for Tranquilla in Oltrefiume and park near the campsite. Take the road in front of the old public laundry; entering the woods, follow the footpath leading to the top of Monte Camoscio (890m). Just below the top, there is the mountain hut "Rifugio A.N.A. Papà Amilcare" (890 m). After the mountain hut, go downhill to the mountain pasture "Alpe Vedabia" (879 m). Out from the little depression, follow the old dirt road. In the proximity of the abandoned quarry, a steep footpath on the left leads shortly to the top of Monte Zughero (1230 m). From the top, with a short descent, reach the mountain hut "Gran Baita" of the Baveno CAI (1204 m). Then,

VL1: STRESA-ALPINO-MOTTARONE

Partenza dal centro abitato di Stresa verso via Selvalunga, oppure dal lido di Carciano (partenza funivia). I due itinerari si incontrano all'inizio della strada vecchia per Someraro, antica strada romana. Da qui in poi il percorso, sempre su strada asfaltata, porta alla frazione di Someraro. Il percorso si snoda tra i boschi, raggiungendo l'Alpino, località sede del giardino botanico "Alpinia" e della stazione intermedia della funivia Stresa-Mottarone. Seguendo il percorso segnalato, si giunge alla stazione della "Borromea", ciò che resta della ferrovia a cremagliera che collegava Stresa al Mottarone. Si tratta di un pianoro ombroso a 980 s.l.m. con una sorgente ricca di acqua, la Fonte Vitaliana. Seguendo quindi l'antico tracciato del trenino ci si innalza fino alla sommità del Mottarone (1492 m). (strada, mulattiera, sentiero)

Departure from Stresa on Via Selvalunga (above the railway station), or from the lido of Carciano (departure of cable car). The two itineraries meet each other at the beginning of the old road to Someraro, an ancient Roman road. From here on, the route, always on a paved road, leads to the hamlet of Someraro. The route winds through the woods, reaching l'Alpino, a location where there is the botanical garden "Alpinia" and the mid-station of the cable car Stresa-Mottarone. Continuing along the marked route, between forests and alpine pastures, you arrive at the "Borromea" station, what remains of the rack railway that linked Stresa to Mottarone. It is a shady plateau at 980 meters, with a water fountain called "Fonte Vitaliana". Following the old track of the little train, you climb to

following the trail markers, you will reach the top of the Mottarone (1492 m). (footpath)

A Baveno (VB), suivre les indications pour la località Tranquilla à Oltrefiume et se garer à proximité du camping. Prendre la route qui se trouve en face du lavoir; entrer dans le bois et suivre le sentier qui mène au sommet du Monte Camoscio (890m). Juste en dessous du sommet, se dresse le Refuge "Papà Amilcare" (890 m). Après le refuge, descendre vers l'alpage nommé "Alpe Vedabia" (879 m). Après la cuvette, suivre la vieille route en terre battue. A proximité de la carrière abandonnée, prendre le sentier raide à gauche qui mène rapidement au sommet du Monte Zughero (1230 m). De là, descendre jusqu'au refuge "Gran Baita" du CAI de Baveno (1204 m). Ensuite, suivre les signaux qui guident au sommet du Mottarone (1492 m). (sentier)

Tranquilla / Oltrefiume
1250m; 4h15'; E
Baveno - Mottarone

Départ à Stresa vers Via Selvalunga ou au Lido de Carciano (départ du téléphérique). Les deux itinéraires se rencontrent au début de la vieille route pour Someraro, une ancienne route romaine. A partir de là, le parcours, encore sur route goudronnée, mène au hameau de Someraro. Il serpente dans les bois et rejoint l'Alpino, localité où se trouve le jardin botanique "Alpinia" et la station intermédiaire du téléphérique Stresa-Mottarone. En continuant le long du parcours signalé, parmi les bois et les alpages, on arrive à la station de la "Borromea", ce qu'il reste du chemin de fer à crémaillère qui reliait Stresa au Mottarone. Il s'agit d'un plateau ombragé à 980 mètres d'altitude, avec une source riche en eau appelée "la Fonte Vitaliana". En suivant l'ancien tracé du petit train, on rejoint le sommet du Mottarone (1492 m). (route, chemin muletier, sentier)

Stresa centro / Lido di Carciano
1290m; 4h10'; E
Stresa - Mottarone

Stresa centro / Lido di Carciano
410m; 1h30'; T
Stresa - Levo

Città di Baveno

VM4: BAVENO-STRESA

Da Piazza IV Novembre percorrere il lungolago in direzione Stresa; superato l'hotel Lido Palace, girando a destra, si sale attraverso una mulattiera alla frazione di Roncaro. Nei pressi della Chiesa, seguendo un tratto di strada asfaltata, ci si immette nel bosco a sinistra e si percorre il sentiero. Quindi, si scende sino alla statale 33 del Sempione subito dopo l'hotel Villa Aminta. Svoltando a destra, in pochi minuti si arriva a Carciano e Stresa dove si percorre il lungolago. (strada, mulattiera, sentiero)

From Piazza IV Novembre take the lakeside road towards Stresa; after passing the hotel Lido Palace, turn right and take the mule track which climbs up to the hamlet of Roncaro. Near the Church, following a stretch of paved road, enter the woods to the left and follow the footpath. Then go down to meet the main lakeside road just after the hotel Villa Aminta. Turn right and walk a few minutes to arrive in Carciano and Stresa along the lakeside. (road, mule track, footpath)

A partir de la Piazza IV Novembre, suivre le bord du lac en direction de Stresa ; après avoir dépassé l'hôtel Lido Palace, tourner à droite pour prendre le chemin muletier qui mène au hameau de Roncaro. Près de l'église, suivre le morceau de route goudronnée puis entrer dans le bois à gauche et parcourir le sentier. Descendre jusqu'à la route nationale 33 du Simplon juste après l'hôtel Villa Aminta. Tourner à droite puis marcher quelques minutes jusqu'à Carciano et Stresa où il faut suivre le bord du lac. (route, chemin muletier, sentier)

Baveno
Irrilevante; 50'; E
Baveno - Stresa

VL6: STRESA-LEVO

Seguire prima i segnavia del sentiero per il Mottarone (L1/VL1), fino all'indicazione dei segnavia L6/VL6 fino a giungere ai piedi della caratteristica cascata della "Pissarota" (40' circa da Stresa). Proseguendo e intersecando la strada provinciale Stresa-Someraro, si giunge alla strada "panoramica" da dove si ha una stupenda vista. Percorrendola verso destra si giunge alla sorgente "Fonte Purissima" alle porte di Levo (600 m). (strada, sentiero)

Following the trail markers for the Mottarone footpath (L1/VL1), up to the trail markers L6/VL6, you reach the characteristic little waterfall named "Pissarota" (about 40 minutes from Stresa). Continuing and crossing the Stresa-Someraro road, you reach the "panoramic" road from where you have a wonderful view. Going to the right, you reach the water fountain called "Fonte Purissima" near to Levo (600 m). (road, footpath)

En suivant les balises du sentier pour le Mottarone (L1/VL1), jusqu'à l'indication des balises L6/VL6, on rejoint à pied la petite cascade caractéristique nommée "Pissarota" (à env. 40 minutes de Stresa). En continuant et en croisant la route provinciale Stresa-Someraro, on arrive à la route "panoramique" qui offre une vue magnifique. Si on la suit à droite, on arrive à la source nommée "Fonte Purissima" aux portes de Levo (600 m). (route, sentier)

Stresa centro / Lido di Carciano
410m; 1h30'; T
Stresa - Levo

NUMERI E CONTATTI UTILI / NUMBERS AND USEFUL CONTACTS / NUMÉROS ET CONTACTS UTILES

| | |
|---------------------------------|---|
| Pronto Soccorso | 112 |
| Pronto intervento | 112 |
| I.A.T. Baveno | + 39 0323 924632 www.bavenoturismo.it |
| I.A.T. Stresa | + 39 0323 30150 www.stresaturismo.it |
| CAI Est Monterosa | www.estmonterosa.it |
| CAI Sez. Baveno | www.caibaveno.it |
| CAI Sez. Stresa | www.caistresa.it |
| Trenitalia | +39 06 3000 www.trenitalia.com |
| Navigazione Lago Maggiore | 800 551801 www.navigazionelaghi.it |
| S.A.F. | +39 0323 552172 www.safduemila.com |
| S.T.N. | +39 0321 472647 www.stnnet.it |
| Funivia Stresa-Alpino-Mottarone | + 39 0323 30295 www.stresa-mottarone.it |
| TAXI Baveno | +39 0323 92292 |
| TAXI Stresa | +39 0323 30394 |

VM6: BAVENO-TORRE DI FERIOLO

Da Piazza IV Novembre si raggiunge il parco pubblico di Villa Fedora. Svoltando a sinistra, seguendo i segnavia in direzione di Oltrefiume, prendere le rues Via G. Lavarini et Strada Cavalli; da qui seguendo a sinistra la segnaletica VM6 si raggiunge la Torre di Feriolo. Dalla torre seguendo la mulattiera si raggiunge l'abitato di Feriolo. (strada, mulattiera, sentiero)

From Piazza IV Novembre walk as far as Villa Fedora park. Turn left, following the trail markers in the direction of Oltrefiume and continue along the streets Via G. Lavarini and Strada Cavalli; from here, following the left VM6 signpost to reach the Torre di Feriolo. From the tower, following the mule track, reach the village of Feriolo. (road, mule track, footpath)

VL2: STRESA-BELGIRATE

L'itinerario parte dall'imbarcadero di Stresa e attraversando il centro paese si raggiunge la via Manzoni, per poi imboccare a sinistra della cappelletta dedicata alla Madonna una vecchia strada romana in parte acciottolata. Si raggiunge quindi il villaggio di Passera. Proseguendo si raggiunge il cimitero di S. Albino (possibilità di visitare l'abitato di Magognino ricongiungendosi poi al sentiero principale in prossimità alla chiesetta di S. Paolo) e poi il gruppo di case dei Falchetti. Proseguendo ancora si scorge la piccola chiesa di S. Paolo a Belgirate. Dopo breve tratto pianeggiante si attraversano il Rio S. Paolo e Rio Punc, si giunge in località Farinelli e alla Baita della Libertà. Scendendo verso la vecchia mulattiera per Calogna si giunge alla Chiesa Vecchia di Belgirate. Si attraversa Belgirate passando per via G. A. Conelli e, con percorso ad anello, si arriva al lungo lago, e da qui, alla chiesa parrocchiale. (strada, mulattiera, sentiero)

The itinerary starts from Stresa ferry port and crosses the centre of the village until the street called Via Manzoni; here, on the left of the chapel dedicated to the Virgin Mary, take the partially cobbled, old Roman road that leads to the village of Passera. Continue until the cemetery of S. Albino (possibility to visit the village of Magognino and then to reach the main footpath near the little church of S. Paolo) and just beyond, the hamlet of Falchetti. Going further, you can see the small church of S. Paolo in Belgirate. After a flat short stretch, cross the streams called Rio S. Paolo and Rio Punc to reach the hamlet of Farinelli and the Museum called "Baita della Libertà". Going down the old mule track for Calogna, reach the Old Church of Belgirate. Cross Belgirate passing through the street named via G.A. Conelli and, looping round, you arrive at the lakefront and the parish church. (road, mule track, footpath)

A partir de l'embarcadere de Stresa, traverser le centre ville pour rejoindre Via Manzoni; là, à gauche de la petite chapelle dédiée à la Sainte Vierge, prendre la vieille route romaine en partie en pavé qui mène au village de Passera. Continuer jusqu'au cimetière de S. Albino (possibilité de visiter le bourg de Magognino puis de reprendre le sentier principal à proximité de la petite église de San Paolo) et juste après le groupe de maisons du lieu-dit Falchetti. Continuer encore jusqu'à entrevoir la petite église de San Paolo à Belgirate. Après un bref morceau plat, traverser les ruisseaux nommés Rio S. Paolo et Rio Punc pour arriver à la località Farinelli et au musée nommé "Baita della Libertà". Descendre vers le vieux chemin mulettier pour Calogna qui mène à la vieille église de Belgirate. Traverser Belgirate en passant par Via G.A. Conelli et rejoindre, avec un parcours en boucle, le long du lac et, par là, l'église paroissiale. (route, chemin mulettier, sentier)

A partir de Piazza IV Novembre, rejoindre le parc public de Villa Fedora. Tourner à gauche et suivre les bornes en direction de Oltrefiume, prendre les rues Via G. Lavarini et Strada Cavalli; à ce stade, suivre à gauche la signalisation VM6 pour rejoindre la Tour de Feriolo. A partir de la tour, emprunter le chemin mulettier qui mène à Feriolo. (route, chemin mulettier, sentier)

Baveno
90m; 1h15'; T
Baveno - Feriolo

ESCURSIONI SUGGERITE / SUGGESTED EXCURSIONS / RANDONNÉES SUGGÉRÉES

Via degli scalpellini
BAVENO -> ANELLO TORRE/FERIOLO
1h30' / 2h

Strada Borromea
BAVENO -> STRESA
1h30'

Via dei castagni
STRESA -> BELGIRATE
3h / 3h30'

Anello dei pascoli alti
STRESA -> LEVO -> CAMPINO
2h30'

Anello dei pascoli bassi
STRESA -> SOMERARO -> CAMPINO
2h30'

Via della flora alpina
BAVENO -> STRESA/CARCIANO -> ALPINO
(giardino Alpinia/botanical garden Alpinia/jardin botanique Alpinia)
4h30' / 6h30'

Via del Mergozzolo
BAVENO -> M.TE CAMOSCIO -> M.TE ZUGHERO -> STRESA
6h / 9h

COME SPOSTARSI TRA BAVENO-STRESA / HOW TO MOVE BETWEEN BAVENO-STRESA